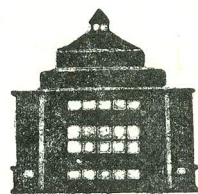


**ME TEEME
OOPERIT**

**VÄIKE
KORSTNA-
PÜHKIJA**





RAT «ESTONIA»

«Estonia» teatri ja Tallinna Riikliku
Konservatooriumi ooperistuudio
ühislavastus

ME TEEME OOPERIT

Lasteetendus 2 osas, millesse
kuulub ooper

VÄIKE KORSTNAPÜHKIJA

BENJAMIN BRITTENI muusika

ERIC CROZIER' tekst

Tõlkinud ELLEN NIIT



Esietendus 28. detsembril 1977

Dirigent: **TÖNU KALJUSTE** (külalisena)

Lavastaja: **ARNE MIKK**

Kunstnik: **UNO KÄRBIS**

Lavastaja assistent: **LIINA SAARI**

Liikumisjuht: **EERO SPIIT** (külalisena)

Kontsertmeister: **ELLEN MAISTE**

Etenduse juht: **JÜRI KRUUS**

Väikeses orkestris mängivad:

I viiul — **MATI UFFERT** või **JUHAN SCHÜTZ** või **TÖNU REIMANN**

II viiul — **JAAK TORK** või **ROMAN HEISTE**

Viola — **JAAK KEREM** või **MARIS VILU** või **BORISS BUBÖR**

Tšello — **IVO JUUL** või **PEETER PAEMURRU** või **VAMBO PIKKNURM**

Klaver — **ELLEN MAISTE** ja **IVARI ILJA**

Löökpillid — **REIN TIIDO** või **ANDRUS VAHT**

*
Operi «Väike korstnapühkija» muusika autor **Benjamin Britten** oli inglise helilooja, kes elas aastail 1913—1976. Ta kirjutas orkestri- ja koorimuusikat, soololaule, balleti «Pagoodide prints» ja teoseid mitmesugustele instrumentidele. Kõige enam mängitakse aga tema oopereid, millest eriti tuntud on «Peter Grimes» (loe: piiter graims), «Albert Herring», «Kruvipööre», «Suveöö unenägu» ja «Surm Veneetsias».

Britten kirjutas palju muusikat lastele, sealhulgas tervelt kolm ooperit. 1949. aastal esietendus «Väike korstnapühkija» ühes näidendiga, milles seda ooperit justkui alles välja mõeldakse. Järgnesid «Noa laev» (esietendus 1958) ja «Kuldne tühisus» (1967).

Etenduse «Me teeme ooperit. Väike korstnapühkija» lavastus «Estonia» teatris on selle teose esimene lavastus Nõukogudemaal. Eesti ooperilavale aga tuli esmakordselt üldse Britteni ooper.

TÄISKASVANUTE OSADES:

| Näidendis | Ooperis | |
|------------------|---|---|
| Milda Pääsuke | Preili Baggott, majapidajanna | — MARIKA EENSALU ✓ AIKI KASE |
| Markus Maamees | Must-Mats, korstnapühkija ja Tom, kutsar | — NEEME KUNINGAS TÖNU VALDMA ✓ |
| Karl Kaasike | Clem, Must-Matsi poeg ja abi-line ning Alfred, aednik | — VÄINO KARO ✓ ANTS KOLLO |
| Roosi Roolind | Rowan, lastetüdruk | — HELVI RAAMAT ✓ JUTA SAKK |
| Juuli Tuulehoog | Juliet Brook (15-aastane) | — LIINA SAARI ✓ VEERA TALEŠ |
| Taavet Taktikepp | | — TÖNU KALJUSTE |

LASTE OSADES:

| Näidendis | Ooperis | | |
|-----------|--------------------------------|---|--|
| Kaarel | Gay Brook | — JENS HAUG ✓ TEET KEHLMANN | |
| Siiri | Sophie Brook | — ÜLLE LIPS ✓ TERJE TERASMAA | |
| Jaan | Jonny Crome | — MATI HEINSAR TARVI JAAGO IVAR LIINEV ✓ | |
| Tiina | Tina Crome | } kaksikud | — LEA EGLON ANU UUS ✓ |
| Uku | Hughie Crome | | — ELMO TIISVALD TOOMAS UIBOKAND ✓ |
| Saamu | Sammy, Must-Matsi uus õpipoiss | — KRISTJAN ALAKÜLA AIVAR KALDRE ✓ | |

KORSTNAPÜHKIMISLAUL

Refrääni laulavad kõik:

Moderato e pesante Loe mõttes:
üks - kaks

ff PÜ - Ü - hi! PÜ - Ü - hi!

Pühi! Pühi!

Rakenda eesel ja alusta teed.
Pead pühkima korstnaid, tee ruttu, kui teed!
Too luuad ja harjad ja kulbid ja muu,
et puhtaks saaks korstnad ja kaminasuu.
Nüüd pühi! Pühi!

Must Mats on teel, ka ta poega sa näed.
Ka pojalt on mustad nii nägu kui käed.
Täis põldpüüde hirmunud lendu on teed,
kui ratsa ja hõikudes tulevad need.
Nüüd pühi! Pühi!

Sam vaid on valge ja lahke ta laad.
Kuid Must-Matsi kätte ta müüs tema taat.
Päev mustemast mustem tal täna on ees:
ta käima peab tahmaste lõõride sees.
Nüüd pühi! Pühi!

Maha jääb küla ja lajutav soo.
Nad jälgivad teetammi, kuhu viib too.
Ees mäeahel lookleb, ees kahiseb roog
ning silla all hingab jõe mustendav voog.
Nüüd pühi! Pühi!

ÕÜLAUL

Õökullid — saali vasak pool
Turteltuviid — I rōdu

Haigrud — saali parem pool
Metsvindid — II rōdu

Andante tenebroso

Näe öö - kull liug - leb

lä - bi öö, seal hii - ri püü - da on ta töö. Ja

u - mi - se - ma öö - eks, löö - uh -

- uu, uh - uu, uh - uu, uh -

- uu. Köhn

hai - gur sei - sab pil - li - roos ja kääk - sub siis ta

hää l seal soos kui hoo - pis roos - tes män - gu - -

- toos: kääh, kääh, kääh,

kääh.



Siis är - kab öi - seis põ - lis-puis suur



la - lu-lust ka tur - tel-tuis. Ta lau - lab kaa - sa



ja ___ veel ___ kuis! Krrruu, ___ krrruu, ___



krrruu, ___ krrruu! ___



Ja äk - ki kos - tab siit - kan - dist suurt



he - li - nat ja priis - ka - mist kui mets - vint vas - tab



tiis - kan - - dis: tikk-tikk-tikk, tikk-tikk-tikk,



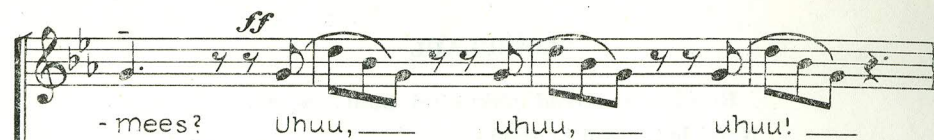
tikk-tikk-tikk, tikk-tikk-tikk. Ja



nii see laul seal või - du kees, kõik o - lid o - ma



või - du - vees. Kes üt - leks vaid, kes või - du - -



- mees? Uhuu, ___ uhuu, ___ uhuu! ___



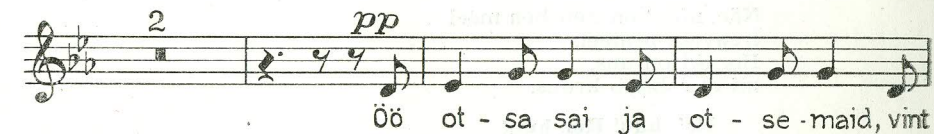
- mees? Kään, ___ kään, ___ kään! ___



- mees! Krrruu, ___ krrruu, ___ krrruu! ___



- mees! Tikk-tikk-tikk, tikk-tikk-tikk, tikk-tikk-tikk!



Öö ot - sa sai ja ot - se - maid, vint



vai - kib pailt, on öö - kull vait ja vai - ki pill on hai - gu -



- ril. ___ Uhuu, ___ uhuu, ___ uhuu! ___



- ril. ___ Kään, ___ kään, ___ kään! ___



- ril. Krrruu, ___ krrruu, ___ krrruu! ___



- ril. Tikk-tikk-tikk, tikk-tikk-tikk, tikk-tikk-tikk!

SÕIDULAUL

Refrääni laulavad kõik: «**Hei, huu!**...» jne.

Nüüd lendu kui haavlid
tormake, traavlid.
Piits, lisa tuld,
nii et rabiseb muld.

Hei, huu! Hei, huu!
Just nagu tuul
las aga käia,
kimmel ruun!

Näe, seal ümber saare
tee võtab kaare.
Sinna, kus põld,
juba kaobki neil tõld.

Hei, huu! Hei, huu!
Just nagu tuul
las aga käia,
kimmel ruun!

Näe, nüüd on neil hea meel
traavida peateel.
Hoogki on uus,
nii et rabiseb kruus.

Hei, huu! Hei, huu!
Lase aga traavi,
traavi, traavi,
kimmel ruun!

Oi, vaata, eks vist ju
Samgi seal istu.
Just, see on nii!
Ta on rõõmus ja prii.

Hei, huu! Hei, huu!
Lase aga traavi,
traavi, traavi,
kimmel ruun!

RAT «Estonia» väljaanne.
Koostanud Merike Vaitmaa

Hind 20 kop.